



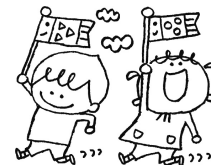
5月 園だより

2023年5月 出雲市立中部幼稚園

Ref.05/2023Jardim de Infância Municipal Chubu -Izumo.

Informativo mês 05

お知らせとお願い avisos e solicitações



○ 絵本の貸出について Empréstimos de livros

毎週水曜日を『絵本の日』として絵本の返却と貸し出しをします。絵本バッグを持ってきてください。

Iniciaremos o sistema de empréstimos de livros toda semana na quarta feira(dia do livro) .Favor trazer a sacola de transporte de livros.

★貸出、返却とも水曜日です。(忘れたら翌週の水曜日に返却) Sistemas de empréstimos, devolução efetuado às quartas.(Caso esqueça, será transferido para a quarta feira da semana seguinte).

★借りた本は、ご家庭で読み聞かせをしてあげてください。Por favor, leia o livro emprestado em casa.

○ ふれあいの日(園開放日:ひよこ組)について Dia da amizade (Dia aberto turma "Hiyokô ")

未就園児のお子さん対象の園開放日を、今年度も5月から毎月1回(第2木曜日)実施します。弟・妹さん、ご近所の方をお誘い合わせの上、どうぞ気軽に遊びにお出でかけください。Dia aberto à crianças que ainda não frequentam Jardim de Infância ou Creche.Iniciará no mês 05,uma vez ao mês.(Na 2 quinta feira).Serão bem vindos irmãozinhos , vizinhos etc.

開放時間 Horário de início・・・ 9:00~10:30

準備していただく物 Providenciar・・・汚れたときの着替え・水筒 Trocas de roupas, caso suje e garrafa térmica com água ou chá,

活動 Atividades・・・好きな遊び・園児と一緒に活動 など Jogos e brincadeiras, juntamente com alunos do Jardim.

○ 各種検診・検査について Exames de saúde de cada turma

今学期に各検診(内科・歯科・眼科・耳鼻科)、尿検査を実施します。検査・検診日は園だよりをご覧ください。なお、結果は、その都度通知します。通知結果において治療が必要な方は、早めに治療を受け、幼稚園までお知らせいただきますようお願いいたします。また、すべての検査・検診終了後、『けんこう手帳』に検査結果を記入しお返ししますので確認印を押印のうえ、速やかに返却してください。Efetuado no semestre (exame clínico geral, odontológico,oftalmo,otorrino) ,além do exame de urina.Favor verificar datas nos informativos,os resultados serão divulgados em sequência.Aos que forem detectados observações,favor efetuarem tratamento com urgência e informar resultados do tratamento ao Jardim de Infância.Ao término de todos os exames serão descritos na caderneta de saúde e entregues aos pais.Favor verificar e devolverem ao Jardim, devidamente assinado.

○ 親子遠足について Excursão de pais e filho.

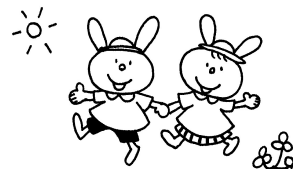
18日(木 quinta)は、親子遠足で浜山公園にいけます(雨天の場合は斐川第2体育館)。詳細については、おたより配布済ですので、ご確認ください。A excursão será no dia 18(quinta) à bordo de ônibus de excursão,com destino ao Parque Hamayama.(Em caso de chuva, será transferido destino para o segundo ginásio de Hikawa).Maiores detalhes serão divulgados posteriormente.

○ 給食費等引き落とし日について Taxa de despesas e refeição

幼稚園諸費(学級費、PTA会費)を26日に引き落としさせていただきます。なお、毎月の金額については、1週間前におたよりでお知らせします。Despesas diversas (taxas de classe,associação PTA),serão debitados no dia 26.Os valores serão informados com 1 semana de antecedência.

☆お願い☆Solicitação

- ・気温が少しずつ高くなっていく季節になります。水筒にお茶を入れて持ってきてください。園外に出かけることもありますので、肩ひものついた水筒の準備をお願いします。Nesta estação, a temperatura sobe gradativamente.Turmas idades 4 e 5 anos,favor trazer garrafa térmica com fio para pendurar, com chá.Há vários passeios externos nesta época.
- ・寒暖差の激しい時季ですので、着替え袋(かご)の衣服も気候にあわせて調節できるよう確認してください。Devido à constante diferença de temperatura.Favor verificar a cesta de roupas para poder se adequar ao clima.



~5月の行事予定~Programação do mês 5

- 9日(火 terça) 検尿提出日 Data do envio de exame de urina, reunião individual
- 10日(水 quarta) 個人懇談, 体重測定 Entrevista individual, medição corporal
Data reserva entrega exame de urina 検尿提出予備日 絵本の日 Dia do livro
- 11日(木 quinta) ふれあいの日 Dia da amizade
- 12日(金 sexta) 交通安全教室(園児のみ) aula de segurança em trânsito(apenas alunos)
- 17日(水 quarta) 絵本の日 Dia do livro exame de visão e audição(turma 5 anos)
- 18日(木 quinta) 親子遠足 Excursão pai e filho
- 19日(金 sexta) 視力・聴力検査(年長) Exame de visão e audição(turma 5 anos)
- 20日(土 sábado) 竹取ボランティア(午前中) - Voluntariado de colheita de bambú (manhã).
- 22日(月 segunda) 歯科検診 - Exame odontológico 13:30hs
- 24日(水 quarta) 誕生会 Festa dos aniversariantes do mês 絵本の日 Dia do livro
- 26日(金 sexta) 給食費等引き落とし日 Débito bancário da refeição e despesas
第1回幼稚園運営協議会, 耳鼻科検診1 Reunião de gestão do jardim de infância
- 27日(土 sábado) 竹取ボランティア予備日(午前中) -Data reserva Voluntariado de colheita de bambú (manhã).

<6月の主な行事予定>Principal evento programado para o mês 06

- ・ 2日 笹まき Confecção de bolinho com planta “ sassá “
- ・ 15日 家族製作(年少・年中) Produção de artesanato com pais(turma 3 anos e 4 anos)
- ・ 16日 家族製作(年長) Produção de artesanato com os Pais(turma 5 anos)
- ・ 23日 園外保育(荒神谷公園) Atividade externa(parque Koujindani)弁当日 dia bentô(marmita)
- ・ 28日 園外保育予備日 弁当日 Data reserva atividade externa dia marmita.